

Rentrée:

Jeudi 01 septembre 2016

- Le restaurant scolaire est fermé, le gérant de la Sodexo se tiendra à la disposition des parents des nouveaux arrivants des classes de maternelle et élémentaire pour tout renseignement concernant le service restauration.

Vendredi 02 septembre 2016

- Le restaurant sera ouvert à tous les élèves de l'établissement inscrits à la ½ pension.
- Vous trouvez la fiche d'inscription sur le site du Lycée Français.

Schulanfang:

Donnerstag 01. September 2016

- *Das Schulrestaurant ist geschlossen, der Betriebsleiter von Sodexo wird für Eltern von den neu angemeldeten Schülern des Kindergartens und der Grundschule für Auskünfte bezüglich des Schulrestaurants zur Verfügung stehen.*

Freitag 02. September 2016

- *Das Schulrestaurant ist für alle angemeldeten Schüler geöffnet.*
 - *Die Anmeldung für das Mittagessen können Sie auf der Internetseite der Lycée Français runterladen.*

Hygiène et santé :

- Nous rappelons que conformément aux règles d'hygiène et de sécurité alimentaire, **il est interdit d'apporter de la nourriture dans le restaurant scolaire.** Les paniers repas ne sont autorisés que sur prescription médicale (présentation d'un certificat médical)
- Pour tout **problème allergique** prenez contact avec le gérant von Sodexo
- L'accès au restaurant scolaire est réservé aux élèves inscrits au service demi-pension.
- **Les élèves externes n'ont pas accès aux restaurant scolaire.**

Hygiene und Gesundheit:

- *Aus hygienischen- und lebensmittelrechtlichen Gründen ist es nicht erlaubt Lebensmittel in den Speisesaal mitzubringen. Das Mitbringen von Mittagessen ist nur aus medizinischen Gründen erlaubt (ein medizinisches Attest ist erforderlich).*
- *Sie können der Betriebsleiter von Sodexo kontaktieren, um die Allergienprobleme ihrer Kinder zu besprechen.*
- *Das Schulrestaurant ist nur für Kinder die für das Mittagessen angemeldet sind reserviert.*
- **Nicht angemeldete Kinder haben keinen Zugang zum Schulrestaurant.**

Restauration :

- Tous les élèves ont le choix entre 4 ou 5 repas par semaine, le restaurant scolaire étant ouvert du lundi au vendredi, mercredi inclus.
- Seuls les lycéens (2^{nde}, 1^{ère}, Terminale) peuvent bénéficier soit d'un forfait de 1 ou 2 ou 3 jours.
- Une réduction de 20 cents est accordée à partir du 3^e enfant.

Restauration:

- *Alle Kinder haben die Wahl zwischen 4 oder 5 Essen pro Woche, das Schulrestaurant ist von Montag bis Freitag, inklusive Mittwoch, geöffnet.*
- *Nur die Gymnasiasten (2de, 1^{ere}, Terminale) sind berechtigt, sich auch nur ein oder zwei oder drei Tage in der Woche einzutragen.*

Wir gewähren ab dem 3. Kind einen Preisnachlass von 20 Cent pro Essen.

Choix des menus :

Maternelle:

- Les élèves de maternelle bénéficient d'un menu unique, entrée crudités-salade comprise.

Primaire et secondaire:

- Les élèves de primaire et secondaire ont la possibilité de choisir entre deux menus.
- Les menus sont composés d'un hors d'œuvre, d'une salade, d'un plat principal, d'un dessert ou fromage.
- Notre objectif étant de donner la possibilité à tous les élèves de déjeuner au restaurant scolaire, nous vous proposons :
 - chaque jour un menu **sans porc**
 - chaque jour un menu « **végétarien** » (salades fraîches au buffet ainsi que des légumes et des féculents).
- Les repas sont préparés chaque jour dans la cuisine du Lycée Français Victor Hugo à base de produits de grande qualité. Les produits alimentaires génétiquement modifiés (OGM) ne sont pas utilisés pour la préparation des menus.
- La composition des menus est soigneusement élaborée au regard de l'équilibre alimentaire sous le contrôle de l'infirmière du lycée.
- Vous pouvez consulter les menus sur le site : www.lycee-francais-francfort.com

Menuauswahl:

Kindergarten:

- *Die Kindergartenkinder bekommen nur ein Menu inklusiv eine Rohkostvorspeise*

Grundschule und Lycée:

- *Alle Schüler haben die Möglichkeit zwischen zwei Menüs zu wählen.*
- *Die Menus bestehen aus Vorspeise, Salat vom Buffet, Hauptgang, Dessert oder Käse.*
- *Da es unser Ziel ist, allen Kindern die Möglichkeit zu geben im Schulrestaurant Mittagessen zu können, bieten wir Ihnen:*
 - *täglich ein Menü **ohne Schweinefleisch***
 - *täglich ein „ **vegetarisches**“ Menü (frischer Salat vom Buffet sowie Gemüse und Beilagen)*
- *Die Schüler können täglich zwischen zwei Menüs wählen, welche täglich frisch in der Küche der Lycée Français Victor Hugo mit hochqualitativen Produkten zubereitet werden. Genveränderte Lebensmittel werden nicht verwendet.*
- *Die Menüzusammenstellung wird sorgfältig und ausgewogen nach dem Qualitätsstandard für Schulverpflegung unter Kontrolle der Schulkrankenschwester zusammengestellt.*

Fonctionnement :

Restauration maternelle : Les élèves sont servis à table (trois services : 11h15, 11h45 et 12h15) et bénéficient de l'encadrement et de l'aide d'assistantes maternelle.

Self : Du CP jusqu'à la terminale, les élèves prennent leur repas au self-service :

- 11h15 : 1^{er} service CP au CM1
- 12h15 : 2^e service CM2-Collège-Lycée
- 13h00 : 3^e service Collège-Lycée

Une surveillance est assurée durant le service de restauration ainsi qu'en cour de récréation.

L'établissement ne peut être tenu responsable des élèves inscrits à la ½ pension qui « oublient » de déjeuner au restaurant scolaire.

Restaurant-Ablauf:

Verpflegung der Kindergartenkinder: die Kinder werden am Tisch in drei Schichten bedient (11:15 Uhr, 11:45 Uhr und 12:15 Uhr) und sind von Kindergartenhelferinnen betreut.

Selbstbedienungsrestaurant: die Kinder von CP bis Terminale bekommen hier ihren Mittagstisch:

- 11:15 Uhr : 1. Service CP bis CM1
- 12:15 Uhr : 2. Service CM2-Collège-Lycée
- 13:00 Uhr : 3. Service Collège-Lycée

Die Schüler sind während des Restaurantaufenthaltes und im Schulhof unter Aufsicht.

Die Schule kann nicht dafür verantwortlich gemacht werden wenn Schüler, die zum Mittagessen angemeldet sind, „vergessen“ dieses einzunehmen.

Le Provisieur
Pascal Meyer

le Gérant Sodexo
Afif Dkhil